

## Sobre el autor



Ewan Clayton es calígrafo y profesor de Diseño en la Universidad de Sunderland y codirector del International Research Centre for Calligraphy. Durante años fue asesor de Xerox, donde integraba un grupo de investigación en documentos y comunicaciones contemporáneas.

## Ideal para...

disfrutar con la vasta experiencia de la más sofisticada de las tecnologías inventadas hasta ahora por el hombre (la escritura) de manos de un reconocido calígrafo que ha expuesto y enseñado este arte milenario en diversas partes del mundo.

## Un defecto

Es una lástima que los editores de este volumen no hayan incluido ilustraciones en color de los textos que el autor señala a través de tentadoras descripciones. Hubiera sido delicioso poder disfrutarlos con detenimiento y cotejarlos con las impresiones de Clayton.

## Una virtud

Estamos ante un ensayo importante y documentado destinado al disfrute de un público muy amplio y a la consulta por parte de expertos que sabe transmitir amor y adición por las palabras gracias a un exhaustivo trayecto que abarca los cuatro milenios de existencia de la escritura.

## Puntuación 9

ba ante un tribunal de justicia.... Todo ello ha ido sumando piel a la palabra, por lo que nuestra evolución como especie va irremisiblemente ligada a la de la escritura.

En cierto sentido, como el mismo autor explica, este libro es una historia de la artesanía, así como la reflexión de lo púberes que somos en nuestra relación con la palabra escrita. No fue hasta el siglo pasado cuando la escritura se convirtió en una experiencia común, y no ha sido hasta las últimas décadas cuando los jóvenes han empezado a desarrollar su propia cultura gráfica característica. ¿Podemos seguir imaginando cómo apelará, de nuevo, el mundo de la palabra escrita a la plenitud de nuestra humanidad? Clayton apuesta por ello... El calígrafo fascinado por hacer que un objeto se deslice a través de una superficie en una secuencia de movimientos, como si de un baile se tratara, con la intencionalidad de superar nuevos retos, dejar constancia de situaciones globales o expresar sensaciones individuales. Lo cree firmemente, de igual modo que le fascina el destino del documento escrito, la actividad que le rodea y el modo en que desembocará en un nuevo orden social. Desde la arcilla hasta el ordenador personal, la innovación no sólo es posible, sino inevitable... gracias al cielo.

Ángeles LÓPEZ

## ( Novela )

## Una epopeya rumana

Cartarescu ajusta cuentas con la literatura de su país



«EL LEVANTE»  
Mircea Cartarescu  
IMPEDIMENTA  
233 páginas,  
20,95 euros

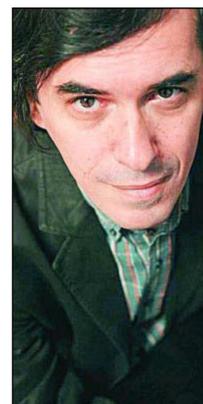
A día de hoy, traducir de una lengua tan diferente como el rumano un extenso poema en verso y prosa constituye una proeza editorial. En un clima literario en el que las apuestas arriesgadas son excepción y además los grandes sellos rebajan su exigencia artística para publicar cosas tan comerciales como anodinas, es cada vez más importante la labor de editoriales independientes que den un ejemplo de amor por la Literatura, en mayúsculas y sin ambages. Una de esas editoriales es Impedimenta, que ha aupado a un escritor divertido y difícil, próximo y extraño como Mircea Cartarescu, del que ya conocíamos su novela corta «Travesti» sobre un escritor treintañero que recuerda con fervor a un chico que jugueteaba con el travestismo en la Bucarest de

su adolescencia, los cuentos de «Nostalgia» donde destaca el relato «El ruletista», en torno a un hombre con una suerte inmensa cuando juega a la ruleta rusa, la novela «Lulu», un bello texto onírico que encandiló a sus admiradores, y «Las bellas extranjeras», que reúne tres textos de corte humorístico y autobiográfico.

## Fastuosa aventura

En 1989, caía el régimen comunista en Rumanía. Cartarescu ya había escrito «El Levante» y bregado con la censura de su país en otras ocasiones. De ahí que, como apunta Carlos Pardo en la introducción, el autor no creye-

ra que vería la luz este libro que tilda de «ajuste de cuentas con la literatura rumana del momento» y que, sobre todo, es «una fastuosa novela de aventuras que bebe de las leyendas de la infancia». Marian Ochoa, magnífica siempre, vuelca al español con fuerza esta epopeya que bebe de la experimentación lúdica del «Ulises» joyceano. Cartarescu quiso viajar al género iniciático-literario de la Antigüedad griega para modelar su peripecia llena de presente (las referencias a literatos o personalidades del siglo XX son continuas), pero, en una vuelta de tuerca, ubicándola en el XIX.



La serie de extravagantes personajes, viajeros y marítimos, como el poeta Manoil y su hermana Zenaida, el espía francés Languedoc, el pirata Yorgurta o el sabio sufi Nastratin, alrededor del hecho de salvar a los rumanos de los invasores griegos, no es tan importante como la voz del propio narrador, este Cartarescu que suena para el futuro de los Nobel y que apela al lector con un experimento asombroso, que tal vez tiene en el canto décimo su cenit, cuando el sujeto poético justifica su vida en aras de la «fantasía» y la escritura.

Toni MONTESINOS

**Sobre el autor**  
Nacido en 1956, es doctor en Literatura Rumana por la Universidad de Bucarest. Por «El Levante» recibió en 1990 el Premio de la Unión de Escritores Rumanos

**Un defecto**  
El tono solemne de literatura griega puede resultar indigesto a algunos

**Una virtud**  
Es un modelo de libertad artística e independencia

**Ideal para...**  
los que gustan de una poesía de largo aliento e imaginativa

**Puntuación**  
8

## ( Escaparate )



«El alquimista del tiempo»  
José Guadalupe Maris  
416 páginas, 19 euros

Una Roma convulsa tras la vacancia de la Cátedra pontificia es el escenario de esta novela en que a la lucha de poder de las familias Orsini y Colonna se suma una historia de amor cortés y de búsqueda del conocimiento. Su autor, José Guadalupe Maris, es doctor en Filología Hispánica y ha escrito cuatro novelas de corte histórico.



«Golowin»  
Jakob Wassermann/Navona  
125 páginas, 12 euros

«Wassermann es la estrella mundial de la novela». Esta frase, perteneciente nada más y nada menos que a Thomas Mann, da idea de la altura literaria de este «Golowin» que edita Navona dentro de su sello «Los ineludibles». Historia de un encuentro perturbador y de la tentación de una vida opuesta, «Golowin» es una oportunidad de excepción de descubrir a este autor.



«Tu huerto de interior»  
Elizabeth Millard/Cúpula  
224 páginas, 17,95 euros

La moda de los huertos urbanos va «in crescendo», así como la práctica de algún tipo de horticultura doméstica. Este libro aspira a «convertir tu casa en un pequeño huerto durante todo el año», con consejos que nos permiten hacer de la jardinería de interior una forma amena de lograr una mejora en nuestra nutrición y economía familiar.



«La trampa»  
Emmanuel Bove/Pasos Perdidos  
192 páginas, 14,50 euros

El colaboracionismo fue uno de los fantasmas que pesaron sobre la conciencia francesa durante la II Guerra Mundial. Esta novela narra la aventura de Joseph Bridet por escapar de la Francia ocupada e unirse al general De Gaulle en Inglaterra. Una narración descarnada y llena de suspense de Emmanuel Bove, que vivió para contarla. G. N.